



2017

March 19

For the People



使徒行傳 Acts 2:43-3:6

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org

台美團契長老教會
大齋節第三主日禮拜程序

Order of TAFPC 3rd Sunday in Lent Worship Service

司會：魏淑玲長老 證道：謝敏川牧師 司琴：陳政麗姊妹

1:00 pm

March 19, 2017

序樂 (Prelude)

宣召 (Call to Worship)

司：耶和華有憐憫，有恩典，

眾：無怏怏受氣，闊有豐盛的慈愛。

司：通過聖靈這個禮物，

眾：上帝的疼傾(pià")入咱的心。

平安禮 (Passing the Peace)

讚美上主 (Praising the Lord)

唱詩* (Hymn*)

新聖詩 # 529 「佇我救主榮光面前」

祈禱* (Prayer of Thanksgiving*)

讚美 (Praise)

「Christ Has Paid It All」

聖歌隊 Choir

By P. Mock & F. Lopez

Were you there, were you there when they crucified my Lord,
when they nailed him to a tree, where he bled and died for me,
were you there?

Were you there, were you there at the Savior's final breath, hearing
heaven's thunder sound as the dead rose from the ground, were
you there?

In a borrowed tomb midst the sadness and gloom, his broken body
was laid.

Were you there, were you there when he conquered sin and death,
when he rose up from the grave, showed his power to come and
save, were you there?

Death, your sting is gone, Christ has paid it all. Because he lives,
because he lives, so shall I.

Were you there were you there when they crucified my Lord, when
they nailed him to a tree, where he bled and died for me, were you
there? Were you there, were you there?

認罪呼召 (Call to Confession)

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

認罪祈禱 (Prayer of Confession)

會眾 Congregation

慈悲憐憫的上帝，祢是一切祝福的源頭，祢憐憫的水流(chú-liù)永遠不停止。但是阮為什麼一遇到麻煩，就馬上開始懷疑祢？阮的心真硬(ngē)，堅持祢著解決阮所有的困難。阮互相冤家，閣囤積(tún-chek)阮所驚會失去的。雖然祢用疼及能力沃(ak)阮，阮卻放棄盼望。主啊，求祢不要(m̄-thang)受氣(siu-khi)。赦免阮不忠實的心，用祢的聖靈幫助阮以通(ē-thang)更(khah)親像祢--堅定閣充滿疼。祈禱奉耶穌基督的聖名求，阿們！(默禱)

赦罪宣告 (Assurance of Pardon)

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

詮釋主道 (Interpreting the Word)

讀經 (Scripture Reading)

約翰 4:5-42 (新約:藍, p107; 紅, p150; 棕, p150)

司：這是上帝的話。眾：感謝上帝

證道(Sermon) 「拆毀圍牆的耶穌」

唱詩* (Hymn Singing*)

新聖詩 # 309 「謳唵權能上主」

認信獻身 (Affirming our Faith and Dedication)

奉獻 (Offertory)

奉獻詩* 新聖詩 #382 (v.4)"

"我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，

我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。"

關懷分享 (Caring and Sharing)

代禱 (Prayer of Intercession) 「主禱文」(見週報 p5)

新聖詩 #330, 「主，聽阮祈禱」

"主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安。"

報告與介紹 (Announcements and Introduction)

唱詩* (Hymn Singing*)

新聖詩 # 402 「懇求主祢引導我腳步」

祝福差遣* (Benediction and Sending Forth*)

阿們頌* (Amen*) 新聖詩 # 643

殿樂 (Postlude) 默禱閉會

(*方便站立的人，請站立)

小會公告:

1. 教堂整建委員會(Building Renovation Committee)徵求兄弟姐妹們對整建的需求及意見，委員會成員如下: 張文傑, 張雅清, 陳叔承, 劉怡和, Jack Tsai (此外尚有 2 名 HPC 成員). 歡迎儘快向任何一位成員表達意見與建議。謝謝!
2. 4/9 (日)是棕樹節主日，教會將有聯合音樂崇拜，地點在普林斯頓神學院(64 Mercer Street, Princeton, NJ08542)的 Miller Chapel. 1:15pm 開始。當天所有其他主日學活動一律取消。請互相提醒，當天不要到 HPC 聚會。停車場在神學院的圖書館旁，請參看週報夾頁的地圖(Miller Chapel: N; 圖書館: R)或教會網站上的行車指南。
3. 教會打算提供主日交通車給遠途到 HPC 的兄弟姐妹，意者請洽教會辦公室，以便籌畫安排，謝謝!

消息報告:

1. 歡迎今天來聚會的兄弟姐妹，禮拜後請留步，一同享用茶點並交誼。
2. 今天成人主日學由許寬良兄主講 "The joy of learning Greek & Hebrew"，歡迎踴躍參加。
3. HPC 為本會會員保留了幾塊菜園地。如果你有興趣租用，請盡快洽詢教會辦公室。
4. 婦女中會春季聚會將於 3/25 (六)，9:30am-2:30pm，在 Kingston 教會舉行，主題是 "Building An Intergenerational Beloved Community"。請向雅清姐報名，報名費\$5，3/20 截止。地址：4565 Rt27, Kingston, NJ08528。
5. "Elijah's Promise Soup Kitchen" 徵求每月第一週六義工 (11am-2pm)，意者請洽蓓蓉長老或 Darren Ochs 長老。

主內交通與代禱:

1. 請為本會教堂的整建迫切禱告，求主來帶領。也為兄弟姐妹們遷移後的適應及教牧長執同工代禱，求主加添智慧及力量!
2. 頌惠姐的父親，張和軍於 3/2(四)在台逝世，已於 3/10(五)安葬，請在禱告中紀念頌惠姐及家屬，求主安慰!
3. 李慶政兄於 3/9(四)安息主懷，3/11(六)安葬，4/1(六)有追思禮拜。請為惠香姊及家人代禱，願主的平安與他們同在!
4. 謝敏川牧師將於 4/6(四)再次拔取膽管支架，請迫切代禱一切順利，不必再重複!
5. 請繼續在禱告中紀念玫瑰姐及其親友，願主親自安慰扶持!
6. 請持續為俊彥兄代禱，求主醫治，早日復原。也求主加添身心靈的力量給他與尚芬姐!

生活充實俱樂部:

- 3/22 Documentary "National Geographic: Megastructures - Queen Mary II "
- 3/29 林茂清先生 "Israel: A Journey for the Believer"

聖工分配:

	本 週 (3/19/2017)	下 週 (3/26/2017)
招 待	林繼義 吳曼麗	林繼義 吳曼麗
司 琴	陳政麗	陳政麗
司 會 / 報 告	魏淑玲	魏淑玲
司 獻	賴基生 洪潔君 許毓升 陳叔承	賴基生 洪潔君 許毓升 陳叔承
來 賓	張文傑	林繼義
錄 影	蔡賢奕	蔡賢奕
清 點 奉 獻	吳秀仁 羅浚哲	吳秀仁 羅浚哲
茶 點	Yoko	李淑真
整 理	徐清一 陳彥儒(Myron)	梁慶弘 邱瀚賢(Hans)
育 嬰	李淑文	阮怡青
值日長執	黃晉文 賴基生	黃晉文 賴基生

每日讀經 (03/19/17-03/25/17):

日期	經節	思考問題
3/19	約翰 4:5-42	什麼是活水?
3/20	詩篇 80:7-14	恢復我們與上帝和彼此之間的關係的過程是什麼?
3/21	腓立比 3:4b-14	認識基督的代價是什麼?
3/22	撒 16:1-13	在受膏者的身上什麼是神所看重的?
3/23	詩篇 23	恩惠和慈悲如何在你一生的年日裡隨著你?
3/24	以弗所 5:8-14	我們如何活像光明之子?
3/25	自選	這段經文教導你如何愛人如己?

出席與奉獻 (3/12/2017):

台語禮拜	出 席	115 人	奉 獻	\$3852.00
英語禮拜	出 席	19 人	奉 獻	\$570.00
特別奉獻	感 恩	\$200.00	建 堂	\$50.00

教會行事表：

	聚會項目	時間	主理 (3/19/17)	主理 (3/26/17)	地點
日	主日早禱會	11:00am-11:30am	TBD	吳曼麗	Basement Room G
日	聖歌隊練習	11:30 am-12:45 pm	沈新欽	沈新欽	Sanctuary
日	主日禮拜	1:15pm-2:15pm	謝敏川	黃景彬	Sanctuary
日	成人主日學	2:45pm-4:00pm	許寬良	高穎超	Sanctuary
日	TKC	2:45pm-4:30pm	查經	自由活動	Basement Room G
日	Hand Bell	4:00pm-5:00pm	陳玫麗	陳玫麗	Sanctuary
二	婦女查經	10am-noon	(3/21) 彌迦書 導論 & 1:1-16 吳曼麗	(3/28) 彌迦書 2:1-3:12 李淑真	Orchard House
五	分區查經 (3/24)	8pm-10pm Edison Princeton Windsor & Brunswick	主理 陳毓盛 林繼義 蘇英世	經文 使徒行傳 6:1-8:4 使徒行傳 6:1-8:4 使徒行傳 4:32-8:4	招待家庭 毓盛與昭瑩家 732-815-0536 文傑與潔君家 908-281-5861 英世與麗玲家 609-275-0949

"主禱文"(台語)

「阮佇天裡的父，
願祢的名聖，
祢的國臨到，祢的旨意得成，
佇地裡親像佇天裡。
阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，
赦免阮的辜負 (ko-hu)，
親像(chhin-chhiuⁿ) 阮亦有赦免辜負阮的人。
莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，
著救阮脫離彼個歹的 (pháiⁿ-e)，
因為國、權能 (khoân-líng)、榮光攏是祢所有，
代代無盡。阿們！」